SAN FRANCISCO
HUMAN SERVICES AGENCY

縣成人援助計劃 (CAAP)

資訊單

縣成人援助計劃 (County Adult Assistance Programs, CAAP) 為無受撫養子女的低收入三藩居民提供現金援助與就業服務,包括無工作能力的人士以及移民/難民 。本計劃每月(於每月第一天)透過一種福利卡 (Electronic Benefits Transfer, EBT) 發放電子福利,該卡可在不同的商店使用,功能類似於銀行卡。補助資金還可以在三藩各處的不收取附加費用的 ATM 機以現金形式提取,以便支付預料外的費用。

您目前是否待業且需要幫忙找工作?您目前是否無家可歸且需要庇護處或住處?您是否願意工作或是學習新的技能?您是否有年齡在 18 歲以下但不符合 CalWORKs 資格的子女? CAAP 能夠幫助您 。

CAAP 提供哪些幫助?

- 每月最高$727 的現金福利。
- 工作機會。
    - 報名參加自願強化就業服務 (Voluntary Intensive Employment Services, VIES)計劃
    - 立即加入 JobsNOW 計劃。
    - 就業工作，保證起薪至少為舊金山法定最低工資。
- 無家可歸者可獲得住房或庇護所安置的機會。
- 藥物濫用篩檢及轉介至各種治療選項和/或設施。
- 協助選擇適當的藥物使用治療。
- 免費且便捷地透過您的電子福利轉帳 (EBT) 卡使用您的福利。
- 免費的每月 MUNI 快速通行卡。
- 一次性協助獲取免費的加州機動車輛管理部 (Department of Motor Vehicles, DMV) 身份證。

- SSI 個案經理可協助殘障人士申請社會安全生活補助金 (Supplemental Security Income, SSI)。
- 您可以在工作的同時繼續符合享受福利的資格。
- 您可能可以在參加職業培訓或 GED/ESL/高中文憑課程的同時符合享受福利的資格
- 移民和難民亦可進行申請。

您首次造訪 CAAP 將會是怎樣的體驗?

在正常工作時間內前來我們位於 1235 Mission Street 的主辦事處。告訴大廳接待人員您希望申請 CAAP。您將得到一張需要您填寫的簡短的篩查表以及一張排隊叫號票。請在等待叫號的過程中將表格填寫好。輪到您時,您將會被叫號,同時您的號碼也會顯示在辦事處內各處的顯示屏上。叫到您的號碼時,請攜帶您的篩查表前往相應的櫃檯,接待人員將會向您提供一份 CAAP 申請表,並為您安排與工作人員會面的初次預約。

如何為您的初次預約做好準備?

申請 CAAP 可能會令您手足無措,但如果您做好充分準備,便完全不必擔憂。透過準備以下項目來實現良好的開端::

- 美國任何州簽發的身份證或駕照。 過期的身份證亦可接受。
- 社會安全號。 卡並非必須出示。
- 公民身份證明。 例如,I-551 或 I-151 表(「綠卡」、入籍證書等)
- 任何收入的證明
    - 最近一份工作的最後工資單。
    - 最近的失業福利、殘障福利、社會安全局 (Social Security Administration, SSA) 退休福利等的支票存根。
- 個人財產的證明(如適用)
    - 銀行對帳單。
    - 車輛登記證。

  - 人壽保險保單文件。
  - 退休賬戶文件。
- 三藩市居住證明
  - 如果您無家可歸,可以透過庇護所住宿和/或在舊金山進行的 EBT 交易來證實你居住在三藩市內的資格。
  - 如果您有住所,請您的房東提供一份附有其聯絡資訊的信件,並在其中說明您是否有支付房租以及從何時開始居住於該處。
  - 此外,我們還需要您提供該地址的證明,例如,公用設施帳單、租賃協議、租金收據(帶有經理印章/信箋抬頭)等。

推定資格 (Presumptive Eligibility, P.E.) 期

推定資格 (P.E.) 指的是,基於事實和您所提交的證據,以及該等事實的待決證明和您的個案中的其他資訊, 您很可能符合縣成人援助計劃。為了確立推定資格,您必須符合年齡、身份、居住、公民身份、收入和資源限制方面的基本資格要求。

推定資格期為確立 P.E.之日後的一 (1) 週,直至最終受理面試之時或是授權發放福利之日(若您免於進行最終受理)。如遇週末、節假日,則該期限將順延。

在 P.E.期內,您將需要向 CAAP 工作人員提供必要的文件,以驗證您是否符合縣成人援助計劃的資格以及是否符合計劃的其他要求,CAAP 工作人員將針對這些問題與您進行討論。

如果您無家可歸,在 P.E.期間,將會向您提供 HSA 收容所的收容預留。

如果您有住所,但正面臨著被逐出的情況,您可能有資格獲得直接向您的房東支付房租的福利。房租的支付必須符合 CAAP 的租金標準,且將僅在 P.E.期間發放。您必須告知 CAAP 工作人員進一步的資訊。

如果我遭到拒絕該怎麼辦?

如果您對於拒絕存有異議,您可以申請進行公平聽證會。申請必須在行動通知書遞送或郵寄給您之日後的第十個日曆日之前提出。 如需申請進行公平聽證會,您應立即撥打 **(415) 558-1177** 或聯絡灣區法律援助 (Bay Area Legal Aid)獲取更多資訊。

更多資訊:

造訪查看CAAP 資格手冊

應至何處進行申請?

CAAP Office
1235 Mission Street,
San Francisco, CA 94103
(833) 879-1365
週一至週五,早上 8:00 至下午 5:00

如果您對於您的資格有任何疑問,您可以透過以下聯絡方式與專門律師進行溝通:

Bay Area Legal Aid

- 法律諮詢專線 **(800) 551-5554**
- 如果法律諮詢專線無人接聽,那麼您可以撥打以下電話聯絡 SF 辦事處: **(415) 982-1300**

更新日期：2026年10月1日